

استمارة الإلغاء أو الانسحاب المبكر من خطة ميثاق للتوفير

Meethaq Savings Plan Application form to break the plan (Partial or Complete)

For Bank use Only	لاستخدام البنك فقط
MSP#:	رقم خطة ميثاق للتوفير:
Customer#:	رقم الزبون:

Date:

The Manager
Meethaq Islamic Banking – bank muscat

التاريخ:

المدير
ميثاق للصيرفة الإسلامية – بنك مسقط

Subject: Breaking or Premature Encashment of Meethaq Savings
Plan Account (“MSP”)

الموضوع: استمارة الإلغاء أو الانسحاب المبكر من خطة ميثاق للتوفير

I wish to break my Savings Plan booked with Meethaq Islamic
Banking – bank muscat as per details below:

أرغب بإلغاء خطة ميثاق للتوفير من ميثاق للصيرفة الإسلامية
– بنك مسقط حسب البيانات الواردة أدناه:

MSP Account No:

رقم حساب خطة ميثاق للتوفير:

Title of Account:

نوع الحساب:

Complete Breaking / Encashment

الإلغاء / الانسحاب المبكر الكلي

Partial Breaking / Encashment

الإلغاء / الانسحاب المبكر الجزئي

I am willing to break the above mentioned MSP Plan in your branch
with the account details mentioned above.

أود إلغاء خطة التوفير هذه لدى فرعكم هذا حسب تفاصيل الحساب
المذكورة أعلاه.

I hereby confirm that all terms and conditions mentioned in the said
Account for breaking will apply to this MSP Plan.

أؤكد أن جميع الشروط والأحكام المذكورة في الحساب المشار إليه آنفاً
والمعلقة بإلغاء الخطة سوف تنطبق أيضاً على خطة ميثاق للتوفير.

Partial Encashment is allowed up to 10% of the Total Saving Plan
value as of Break date, only one partial encashment is allowed in
one calendar year. In case of Partial Encashment the initial set goal
amount will reduce and the Takaful proceeds will also reduce based
on the amount withdrawn from the MSP Plan.

يسمح للانسحاب الجزئي بنسبة تصل إلى 10% من قيمة إجمالي خطة التوفير
اعتباراً من تاريخ الإلغاء ولمرة واحدة في السنة. في حالة الانسحاب المبكر
الجزئي، سوف ينخفض المبلغ الأولي المخطط له، وكذلك الحال بالنسبة
لعائدات التكافل وذلك حسب المبلغ المسحوب من خطة ميثاق للتوفير.

In case of Full Encashment, a 1% pre closure fee will be applied on
the “Cash Value” of the Savings Plan and the remaining amount
from Savings Plan will be credited to customer’s account (subject
to maximum of profit amount paid). “Cash Value” is the sum of
all contributions/recurring deposits paid by the Customer plus the
accrued profit (if any).

في حالة الانسحاب المبكر الكلي، سيتم فرض رسوم إغلاق بنسبة 1% من
إجمالي «القيمة النقدية» لخطة التوفير وسيتم إيداع المبلغ المتبقي من
الخطة إلى حساب الزبون. (طبقاً لمبلغ الربح الأقصى المدفوع مسبقاً). القيمة
النقدية هي مجموع مبلغ المساهمات الدورية / المتكررة المدفوعة من قبل
الزبون بالإضافة إلى الربح المتراكم (إن وجد).

The encashment proceeds to be credited to the following account:

Account No (current or saving only):

يتم تقييد عائدات الانسحاب المبكر إلى الحساب التالي:

رقم الحساب (الجاري أو التوفير فقط)

Customer’s Signature:

توقيع الزبون:

1. Principal Account Holder	(أ) صاحب الحساب الأساسي:	2. Joint Account Holder	(ب) صاحب الحساب المشترك:
3. Joint Account Holder	(ج) صاحب الحساب المشترك:	4. Joint Account Holder	(د) صاحب الحساب المشترك:

For Bank Use Only **لاستخدام البنك فقط**

Total Plan Value as of break date:	إجمالي قيمة الخطة اعتباراً من تاريخ الإلغاء:
Partial Break Value (max up to 10%):	قيمة الإلغاء الجزئي (10% كحد أقصى)
Complete Break Value (total contributions paid plus profit accrued):	قيمة الإلغاء الكلي (إجمالي القيمة المدفوعة زائد العوائد المستحقة):
Pre-closure Fee in case of Break of MSP (1%):	رسوم الإغلاق في حالة إلغاء خطة ميثاق للتوفير (1%)
Total Amount to be Paid net of deductions:	إجمالي المبلغ الواجب دفعه صافي من الخصومات:
Processed by:	أنجز بواسطة:
Name:	الاسم:
Staff No:	رقم الموظف:
Authorized by:	بتفويض من:
Staff No:	رقم الموظف:
Remarks (if any)	ملاحظات (إن وجدت)